

# FLASH INFO

# EUROPE

19 Janvier 2010

*La CCI des Ardennes vous propose une revue de presse  
de l'actualité économique de 3 pays européens,  
Allemagne, Grande-Bretagne et Espagne.*

*Il est réalisé par les étudiants de l'Ecole de Commerce de la CCI des Ardennes, avec la  
collaboration du centre de documentation de la CCI.*

Contact : CCI des Ardennes, Centre de documentation, [nbertrand@ardennes.cci.fr](mailto:nbertrand@ardennes.cci.fr)

**[Flash Info Allemagne](#)**

**[Flash Info Espagne](#)**

**[Flash Info Grande-Bretagne](#)**

# ALLEMAGNE

## ENTREPRISES A LA UNE

### **Metro, dans le trio de tête.**

D'après une enquête allemande, le groupe Metro se situe parmi les plus grands commerçants de détail du monde. Après avoir évincé le concurrent britannique Tesco, Metro se place à présent troisième dans le classement mondial. Avec un chiffre d'affaires d'environ 68 millions d'euros, il se trouve derrière le consortium concurrent anglais US WAL-MART et le français Carrefour. Selon la même étude, deux autres entreprises allemandes se trouvent dans les dix premiers notamment le groupe Schwarz avec Lidl et le groupe Aldi. Enfin, les places restantes de la première dizaine du classement sont américaines.

### **Metro weltweit unter den großen drei.**

*Nach einer deutschen Untersuchung liegt die Gruppe Metro unter den größten Händlern Einzelhändlern der Welt. Sie hat den britischen Konkurrenten Tesco ausgeschlossen und seinen dritten Plätz eingenommen. Mit einem Umsatz von 68 Millionen Euros steht sie hinter dem englischen konkurrierenden Konzern US WAL-MART und dem französischen Carrefour. Nach derselben Studie finden sich zwei anderen deutschen Unternehmen in den zehn Ersten, besonders die Gruppe Schwarz mit Lidl und die Gruppe Aldi. Schliesslich stammen die anderen aus America*

**Focus.de, 11 janvier 2010 (1 p.)**

## ACTIVITES DE SECTEUR

### **Bonnes notes pour les Discounters.**

Les magasins Aldi, Lidl, Netto, Norma et Penny ont obtenu la note « très bon » pour environ deux tiers des 77 produits alimentaires testés. Onze produits ont reçu la note « bon » et un produit en particulier a reçu la plus mauvaise note « moyen » : l'huile de Tournesol, car cette dernière contient des hydrocarbures polycycliques même si ceci ne présente aucun risque pour la santé. L'eau minérale a aussi été testée et a obtenu la note « moyen » à cause de ses bouteilles à usage unique qui lui ont fait perdre des points sur le plan écologique.

### **Gute Note für Discounter.**

*Die Geschäfte Aldi, Lidl, Netto, Norma und Penny haben die Note "sehr gut" für ungefähr zwei Drittel inner 77 getesteten Nahrungsmitteln erhalten. Elf Produkte bekamen die Auszeichnung "gut" und ein Produkt erhielt insbesondere die schlechte Note "mittelmäßig" das Sonnenblumenöl, weil dieses polyzyklische Kohlenwasserstoffe enthält, selbst wenn das kein Risiko für die Gesundheit bedeutet. Mineralwasser ist auch getestet worden und hat die Auszeichnung mittelmäßig erhalten, weil seine Einwegflaschen vom Ökotest als umweltbelastend bewertet sind.*

**Focus.de, 11 janvier 2010, (1 p.)**

### **Maintenance de tous les trains Intercités.**

Les trains rapides Intercités allemands iront en réparation d'entretien dans les ateliers. Le vaste projet débutera le 18 janvier 2010. Le personnel de bord a enregistré des dommages considérables tels que les dégâts aux toilettes et une climatisation défectueuse. Les trains en réparation seront remplacés par d'autres trains moins confortables.

### **Bahn schickt gesamte ICE-Flotte in die Werkstatt**

Die Deutsche Bahn schickt all ihre Intercity-Express-Züge zur Instandsetzung in die Werkstätten. Hintergrund des Projekts „Reset 2010“, das am 18. Januar starten soll, ist ein umfangreicher Wartungsstau. Das Bordpersonal registrierte in fast allen erhebliche Mängel von „den kaputten Toiletten bis zu defekten Klimaanlage“. Die ICE sollen nach den Plänen der Bahn für jeweils zwei Tage in der Werkstatt überholt werden. Einige der Züge sollen in dieser Zeit durch die weniger komfortablen Intercity-Züge (IC) ersetzt werden.

**[www.focus.de](http://www.focus.de), 13 décembre 2009 (1 p.)**

# TENDANCES ECONOMIQUES

## La contrefaçon des billets en Allemagne.

La banque fédérale allemande a relevé une augmentation de 28% du nombre faux billets mis en circulation dans le pays. Mais nous sommes encore loin de 2004 où 80.000 faux billets circulaient. La contrefaçon s'est attaquée à des billets de valeur plus faible tels que les billets de 50 euros, ce qui a réduit le coût de la perte économique. La Bundesbank a pu constater une perte économique de 3,1 millions à 3,5 millions d'euros. Au niveau européen, la BCE a constaté une augmentation de faux billets de 8% sur l'année 2009.

### **Mehr Falschgeld - weniger Schaden**

*Die Zahl der Fälschungen stieg um 28 Prozent, wie die Deutsche Bundesbank am Montag in Frankfurt berichtete. Das Aufkommen liege aber deutlich unter dem Spitzenwert von 80.000 Fälschungen 2004. Die Bundesbank begründete dies mit dem starken Rückgang bei „Falscher Fünfziger“ Blüten: Gleichzeitig sank der wirtschaftliche Schaden gegenüber 2008 von 3,5 auf 3,1 Millionen Euro.*

**FazNet, 11 janvier 2010, (1 p.)**

## Chiffre des actifs à pour la première fois baissé depuis quatre ans.

En 2008, l'Allemagne comptait 40.28 millions de salariés, ce qui était le record depuis 4 ans. En 2009 cependant, seuls 40.24 millions de personnes avaient un travail en Allemagne. La baisse a été moins importante que prévu, grâce à l'augmentation du temps partiel et à la réduction des heures supplémentaires. En 2009, le nombre de chômeurs a augmenté de 169.000 personnes, passant à 3.31 millions, c'est-à-dire 5,4% de plus qu'en 2008. Cependant, les secteurs primaires et tertiaires ont vu des augmentations du nombre de leurs actifs : la baisse générale vient de la baisse du secteur de l'industrie lié à l'export.

### **Zahl der Erwerbstätigen erstmals seit vier Jahren gesunken.**

*Die schwere Wirtschaftskrise hat die Zahl der Erwerbstätigen erstmals seit vier Jahren wieder sinken lassen. 2009 gingen durchschnittlich 40,24 Millionen Menschen in Deutschland einer Arbeit nach. Zwar sank die Zahl der Erwerbstätigen damit zum ersten Mal seit 2005, doch fiel der Rückgang schwächer als befürchtet aus. Insbesondere haben die massive Ausweitung der Kurzarbeit sowie der Abbau von Überstunden dazu beigetragen. Damit waren im vergangenen Jahr 5,4 Prozent mehr Personen erwerbslos als 2008. Im Dienstleistungssektor nahm die Zahl der Beschäftigten zu. Dagegen gingen in der exportabhängigen Industrie 217.000 Jobs verloren.*

**FazNet, 11 janvier 2010, (1 p.)**

## Programme de crédit et d'assurance pour l'Allemagne en 2010.

Un programme de crédit et de garantie de 7.5 Milliards d'euros sera mis en place par l'Etat fédéral d'Allemagne sur l'année 2010 afin de prendre en charge une partie des remboursements des entreprises en cas d'insolvabilité. Une des raisons évidente de celui-ci est bien sûr la crise économique de 2009. Les assureurs de crédit ne sont plus disposés à prendre en charge la totalité des risques en cas d'impossibilité ou de cessation de paiement par l'assuré.

### **Bund übernimmt Ausfallrisiken.**

*Die Bundesregierung hat beschlossen, einen Teil des Forderungsausfallrisikos zu übernehmen, den die privaten Kreditversicherer in der Wirtschaftskrise nicht mehr zu übernehmen bereit sind. Bis Ende 2010 werden 7.5 Milliarden Euro zur Verfügung gestellt, um Zahlungsausfälle zu verringern.*

<http://www.manager-magazin.de/unternehmen/mittelstand/0,2828,666982,00.html>

**Manager Magazine Deutschland, 14 décembre 2009, (2 p.)**

## ACTIVITES DE SECTEUR

### Les restaurateurs préviennent que la loi anti-tabac détruira 100.000 emplois dans les bars et restaurants.

L'interdiction totale de fumer dans les restaurants, bars et lieux publics provoquera la fermeture de 35.000 à 40.000 établissements soit 10% du total en Espagne. Le vice-président de la Fédération espagnole des Hôtels et Restaurants, Gaietà Farràs considère que les mesures annoncées par le ministre de la Santé, Trinidad Jiménez, sont basées sur des chiffres «non objectifs» et «non corroborés». De plus, cela rendrait vain tous les efforts et investissements que les hôteliers et restaurateurs ont du faire pour respecter la loi précédente (2006), c'est-à-dire la distinction claire d'une zone fumeur et d'une zone non-fumeur.

*La prohibición total de fumar en bares, restaurantes y lugares de ocio provocará el cierre de 35.000 a 40.000 establecimientos, o sea el 10% del total. El vicepresidente de la Federación Española de Hostelería y Restauración, Gaietà Farràs considera que las medidas anunciadas por la ministra de Sanidad, Trinidad Jiménez, se basa en cifras "poco objetivas" y "no corroboradas". Además, esta ley destruiría todos los esfuerzos e inversiones de los hosteleros y restauradores hicieron para respetar la ley precedente (2006), que obligaba a separar las zonas de humo.*

*Lavanguardia.es, 3 janvier 2010, (1 p.)*

## ENTREPRISES A LA UNE

### Iberdrola devient la deuxième société d'énergie éolienne américaine.

Iberdrola Renovables est devenue le deuxième plus grand parc éolien des Etats-Unis. Les mesures du président Obama au niveau de l'environnement font que la filiale du groupe dirigé par Ignacio Sanchez Galan a reçu des primes de 577 millions de dollars qui ont été utilisées en 2009 pour avancer la construction de cinq parcs éoliens. Les installations ont une capacité de 3.549 mégawatts aux Etats-Unis. Une seconde entreprise du groupe Iberdrola USA a reçu une aide de 30 millions de Washington qui sera utilisée dans un projet de stockage d'énergie.

### *Iberdrola se convierte en la segunda firma eólica de EE UU.*

*Iberdrola Renovables se hizo el segundo parque más grande eólico de los Estados Unidos. Las medidas del presidente Obama al nivel del medio ambiente hacen que la filial del grupo dirigido por Ignacio Sanchez Galan recibió primas de 577 millones de dólares que han sido utilizados en 2009 para adelantar en la construcción de cinco parques eólicos. Las instalaciones tienen una capacidad de 3549 megavatios en los Estados Unidos. Una segunda empresa del grupo Iberdrola USA a recibio 30 millones de ayuda de Washington que serán utilizados en un proyecto de almacenamiento de energía.*

*Elpais.com, 7 janvier 2010 (1 p.)*

### Nissan assure que tout le personnel de sa firme à Barcelone aura du travail en 2010

L'année 2010 s'annonce prometteuse pour les travailleurs de Nissan Barcelone puisqu'ils ne connaîtront pas de jours de chômage au cours du premier trimestre contrairement aux prévisions faites en 2009. A l'origine, l'augmentation des ventes de fourgonnettes (X 83 et NV 200).

L'évolution des ventes de la fourgonnette NV 200 (prix international de l'année 2010), fabriquée à Barcelone depuis décembre 2009 et dans sa version familiale en 2010 sera décisive pour l'avenir des 2.800 travailleurs de la filiale nipponne.

*El año 2010 se anuncia prometedor para los trabajadores de la filial de Nissan de Barcelona ya que no conocerán días de paro en el primer trimestre al contrario de las previsiones hechas en 2009. Al origen, la recuperación de la demanda de vehículos industriales y principalmente las furgonetas X 83 y NV 200.*

*La evolución de las ventas del NV 200 (premio a la Furgoneta Internacional del año 2010), fabricada en Barcelona desde diciembre de 2009 y de su versión familiar producida en 2010 sera decisiva para el porvenir de los 2.800 trabajadores de la filial nipona.*

*Lavanguardia.es, 30 décembre 2009, (1 p.)*

### **Mercadona dépasse El Corte Inglés dans la liste mondiale de la distribution.**

La chaîne de supermarchés Mercadona a connu une forte croissance et est devenue un géant du monde de la distribution. Cette progression, qui est la plus élevée obtenue par une entreprise espagnole, met Mercadona à trois places devant El Corte Inglés. Bien que ce dernier soit toujours au dessus de Mercadona par le chiffre d'affaires (étude faite sur les ventes en détails). Avec la baisse du dollar, quatre des cinq premières entreprises sont Européennes : Carrefour, Métro, Media Mark et Saturn, mais le leader reste Wal Mart. L'étude explique que malgré la situation économique difficile, les gens ont besoin de manger.

### **Mercadona supera a El Corte Inglés en la lista mundial de distribución.**

*La cadena de supermercados Mercadona, ha crecido y hasta convertirse en un gigante de la distribución de talla mundial. Esta progresión, que es la más elevada conseguida por una empresa española, sitúa a Mercadona tres puesto por delante de El Corte Inglés. Aunque éste es aún supera a Mercadona por cifra de negocio (clasificación se hace con las ventas de comercio minorista). Con la debilidad del dólar, cuatro de las cinco primeras empresas sean europeas: Carrefour, Métro, Media Markt y Saturn, pero la primera es siempre Wal Mart. El estudio explica que pese a la dura situación económica, la gente necesita comer.*

**EIPais, 7 janvier 2010, (1 p.)**

## **TENDANCES ECONOMIQUES**

### **Les prix alimentaires se multiplient par cinq du producteur au magasin.**

Aujourd'hui en Espagne, les prix alimentaires se sont multipliés par 4,9, ce qui représente une augmentation de 490%. Les aliments agricoles par 4,41, mais c'est moins que l'an passé durant cette période. Or il y a une grande augmentation pour les oranges (630%), pommes de terre (587%), les olives (554%), le porc (550%), le veau (435%), le lapin (375%) et le poulet (306%). De plus les œufs ont connu une augmentation de 173%, alors que le lait de vache se situe dans les 290%.

### **Los precios de los alimentos se multiplican por cinco del campo a la tienda.**

*Hoy en España, los precios de los alimentos se multiplicaron por 4,9, lo que representa un aumento del 490%. Los alimentos agrícolas por 4,41, pero es menos que el año pasado durante este periodo. Pero hay una gran aumento para las naranjas (630%), patatas (587%) y aceitunas (554%) y en ganadería, en el cerdo (550%), ternera (435%), conejo (375%) y pollo (306%). Además los huevos acapararon una subida del 173%, mientras que la leche de vaca se sitúa en el 290%.*

**EIPais, janvier 2010, (1 p.)**

### **L'année 2010 s'annonce avec des augmentations du prix des transports, de l'électricité et du courrier.**

En commençant par les trains AVE (TGV en France), le prix des timbres, les transports urbains et l'électricité, nombreux sont les prix qui augmenteront en janvier 2010. Ainsi, tous les services de la RENFE (SNCF en France) connaîtront une augmentation (entre 4% et 6%) supérieure à l'inflation.

Le prix du ticket de métro subira une augmentation de 21,6 %, la plus forte augmentation de toute l'histoire.

La bonne nouvelle est que le gaz naturel ne subira pas d'augmentation pour la seconde année consécutive contrairement au gaz butane.

*Desde los trenes de alta velocidad hasta los sellos pasando por los transportes metropolitanos o la luz, son muchos los precios que se incrementarán con la llegada de enero de 2010.*

*Así, todos los servicios de tráfico de pasajeros de RENFE experimentarán incrementos superiores a la inflación.*

*El precio del metropolitano subirá un 21,6%, el incremento más alto jamás registrado.*

*La buena noticia es que las tarifas del gas natural se congelan por segundo año al contrario del gas butano.*

**EIPais, 1<sup>er</sup> janvier 2010, (1 p.)**

## **Les espagnols vont dépenser entre 75 et 200 euros pour les soldes qui débutent dans 15 communautés.**

Tandis que les soldes ont déjà commencé dès le premier jour de janvier à Madrid et en Murcie, ils ne commencent qu'aujourd'hui dans les 15 autres communautés avec des réductions de 40% à 50%. Les commerces souhaitent durant cette période écouler l'intégralité des stocks invendus les mois précédents à cause de la crise. La confédération espagnole du commerce annonce une dépense moyenne par consommateur de 200 € dont 90 € pour l'habillement, alors que l'association des consommateurs et utilisateurs annonce un maximum de 75 €. L'OCU (association de consommateurs) rappelle tout de même que selon la législation, le commerçant se doit d'afficher sur l'étiquette l'ancien prix et le nouveau prix, que tous les articles du magasin doivent être soldés. Enfin, les articles défectueux doivent être accompagnés d'un rabais additionnel à la réduction.

*Quando las rebajas ya han empezado el primero de enero en Madrid y Murcia, sólo empiezan hoy en las demás comunidades con unos recortes de precio de hasta el 40% ó el 50%. El pequeño y mediano comercio espera dar salida al stock acumulado en los meses precedentes por culpa de la crisis. La Confederación Española de Comercio anuncia un gasto medio de 200 € por consumidor (90 € para la ropa), mientras que la Organización de Consumidores y Usuarios (OCU) anuncia un máximo de 75 €. La OCU recuerda que según la legislación, el comerciante debe indicar el precio anterior y el rebajado. Además todo los artículos del establecimiento deben estar rebajados. Por fin, las prendas con tara o defecto supone n una rabaja adicional con indicación del defecto.*

**AGENCIAS, Madrid, 7 janvier 2010, (1 p.)**

# GRANDE-BRETAGNE

## TENDANCES ECONOMIQUES

### Energie : Le Royaume-Uni a assez de gaz pour 65 autres jours d'hiver.

La demande en gaz a atteint un nouveau record le mercredi 6 janvier lors de la plus longue vague de froid depuis 20 ans. La demande a atteint les 453 millions de mètres cube.

Mais pas de panique puisque le National Grid a déclaré que le Royaume-Uni n'allait absolument pas manquer de gaz. Et pour cause puisque pour subvenir au besoin du Royaume-Uni, ils n'ont besoin que d'utiliser 60 millions de mètres cubes par jour de leur installations de stockage. Cependant, il va leur falloir se développer puisque ils ne peuvent stocker que 5% de la demande annuelle, alors que la France et l'Allemagne sont à 20%.

### *Energy: UK has enough gas for another 65 winter days.*

*Demand for gas hit an all-time high Wednesday, January, 6th during the UK's longest and coldest winter for more than 20 years. Gas demand rose to 453 million cubic metres.*

*But no panic because National Grid declared, that the United Kingdom was not absolutely going to have a gas shortage. And for cause because to meet the needs of the United Kingdom, they need only to use 60 million cubic meters per day from their storage facilities. However, they are going to have to develop their storage facilities because they can only store 5% of annual demand, while France and Germany are at 20 %.*

*The Independent, 7 janvier 2010*

### Les chiffres offrent l'espoir de la fin de la récession.

Les espoirs que le Royaume-Uni soit sorti de la récession dans le dernier trimestre de 2009 ont été alimentés par des chiffres d'enquête qui révèlent un huitième mois de croissance dans le secteur des services pendant décembre. Les données ont aussi signalé une amélioration pour le marché de l'emploi gravement touché. Le nombre d'hypothèques approuvées pour l'achat de maisons en novembre a atteint le niveau le plus haut depuis mars 2008. CIPS a dit que les sociétés sont inquiètes et que les diminutions des dépenses publiques aient un effet défavorable sur l'économie du Royaume-Uni.

### *Figures show hope of end to recession*

*The hopes that the United Kingdom had come out of the recession in the last quarter of 2009 have been fuelled by figures from a survey which reveals an eighth month growth in the service sector during December. The data also indicated an improvement in the employment market seriously effected by the crisis. The number of mortgages approved for the purchase of houses in November reached its highest level since March, 2008. The Chartered Institute of Purchasing and Supply (CIPS) said that companies are worried that the decreases in public spending has had an unfavourable effect on the United Kingdom's economy.*

*The Independent, 7 janvier 2010*

### Les clients réussissent à voler un article par minute.

Le nombre de vols à l'étalage a plus que triplé par rapport à l'année passée. Selon une étude anglaise, il y a eu 498.405 vols, soit presque un toutes les minutes. De plus, les incidents de violence et les problèmes verbaux contre le personnel a aussi doublé. Enfin, les vols ont également doublé et le nombre de cambriolages a quasiment triplé.

Mr Robinson a dit "l'augmentation du crime pendant la récession ne peut pas être justifiée comme le changement de l'avidité au besoin. Quelque soit la motivation, les vols à l'étalage ne sont jamais sans victime ou acceptables ».

### *Light-fingered "shoppers" stealing one item a minute/*

*The number of shoplifting incidents has tripled compared to last year (2008). According to a British survey, there were 498405 thefts, almost one every minute. Moreover, incidents of violence and verbal abuse against shop staff doubled too. Finally, Robberies almost doubled and burglaries increased by nearly a third.*

*Mr. Robinson said "the increase in retail crime during the recession can't be justified as a move from "greed to need". Whatever the motivation, shoplifting is never victim-less or acceptable.*

*The Independent, 7 janvier 2010, (1 p.)*

### **Dubaï doit aux constructeurs britanniques £ 250m.**

Des promoteurs britanniques, des entrepreneurs et des consultants ont tous recherchés de l'aide auprès de Lord Mandelson. Il est convenu que Mandelson les aide pour leurs paiements contractés auprès du Scheik Mohammed bin Rashid al-Maktoum, qui est le dirigeant de Dubaï. L'association pour le conseil et l'instance principale d'arbitrage d'évolution d'ingénierie de Dubaï lutte pour traiter presque £3 milliards de conflits de sociétés à travers le monde.

### ***Dubaï owes British builders £250m amid debt crisis.***

*British engineers, contractors and consultants have sought help from Lord Mandelson. It is understood that Mandelson agrees to press their case to prompt payment with Sheikh Mohammed bin Rashid al-Maktoum, Dubai ruler. The Association for Consultancy and Engineering estimates Dubai's main arbitration body is struggling to process almost £3 billion of disputes from firms across the globe.*

***Business.timesonline.co.uk, 29 novembre 2009, (1 p.)***